

Покорить английский: В главных ролях — фразовые глаголы



Введение

Фразовые глаголы — это «коварные» глаголы, которые, сочетаясь с предлогом или наречием, меняют словарное значение. Например, сочетание *to bring up* переводится не как «принести наверх», а как «воспитывать».

Приведем немного цифр. Фразовых глаголов в английском языке около 6 000. Оксфордский словарь фразовых глаголов (*Oxford Phrasal Verbs Dictionary*) предлагает более 60 сочетаний с глаголом *to go* и около 50 — с глаголом *to get*. Внушительные цифры, не правда ли? А что делать, если у фразового глагола несколько значений? Например, у одного только *go around* их может быть 8.

Зачем учить фразовые глаголы

Фразовые глаголы нужно учить, если вы хотите звучать естественно на английском языке. Дело в том, что фразовые глаголы — это разговорные глаголы. Носители языка употребляют их в повседневной речи, а вы можете встретить их в фильмах, сериалах, книгах чуть ли не в каждом предложении. Если у носителя английского языка будет стоять выбор между *to go on* и *to continue* (*продолжать*), то в обычной ситуации он, с вероятностью в 99%, выберет *to go on*.

Лучший способ изучения фразовых глаголов

Есть множество способов, трюков, хитростей, лайфхаков для запоминания фразовых глаголов. Наш собственный опыт изучения языка и опыт работы с нашими студентами привел нас к одному выводу: самый действенный и «безболезненный» метод — учить их в контексте. А какой контекст может быть лучше, чем любимое кино! Легкая комедия, романтическая мелодрама, мистический триллер, леденящий кровь хоррор — фильм любого жанра может стать источником пополнения ваших знаний английских фразовых глаголов. Вы проводите время и с пользой, и с удовольствием.

В этой книге мы собрали для вас 100 часто употребляемых фразовых глаголов, расположили их в алфавитном порядке, указали перевод и синонимы к каждому из них. А самое главное — мы привели примеры использования глаголов из любимых всеми фильмов. К цитатам из кино дан официальный перевод, из которого видно, как переводится тот или иной фразовый глагол.

Запаситесь попкорном, сядьте поудобнее и отправляйтесь на поиски фразовых глаголов в любимых фильмах на английском языке! Желаем вам приятного «киносеанса»!

Содержание

to ask (somebody) out

to back (somebody) up

to blow up

to break down

to break in

to break up

to bring up

to bring (somebody) down

to call off

to call on

to calm down

to carry out

to catch up (with)

to check in

to check out

to cheer up

to come across = to run across

to come apart = to fall apart

to come back = to get back

to come down with

to come in

come on

to come out

to come up with

to count on

to cut down (on)

to do away with

to dress up

to drop by/in

to drop out

to eat out

to end up

to fall down

to fall for (somebody)

to figure out

to find out

to fill in

to get along (with)

to get away

to get by

to get over

to get rid of

to get together

to get up

to get across = to get over

to give back

to give in

to give up

to give away

to go ahead

to go on = to keep on (doing)

to go out

to grow up

to hang on = to hold on

to hang up

to keep up (with)

to let (somebody) down

to let (somebody) in

to look after = to take care of

to look down on

to look for

to look forward to

to look into

to look out = to watch out

to look up

to look up to

to make up

to make (something) up

to make up for

to mix (something) up

to open up

to pass away

to pay back

to pick up

to pick (something) out

to put away

to put off

to put on

to run away

to run into

to run out of

to see (somebody) off

to set up

to show off

to show up

to sort (something) out

to stand up

to stay up

to stick to (something)

to take after (somebody)

to take off

to take up

to talk back to

to try (something) on

to turn down

to turn into

to turn on/off

to wake up

to work out

to warm up

1. to ask (somebody) out

Перевод:

пригласить кого-то на свидание.

Синонимы:

to invite on a date.

**Пример:**

— If I had **asked you out** on a date, what would you have said?

— Are you kidding me? Yes!

Перевод:

— **Пригласи** я **тебя** на свидание, ты согласилась бы?

— С ума, что ли, сошел? Да!

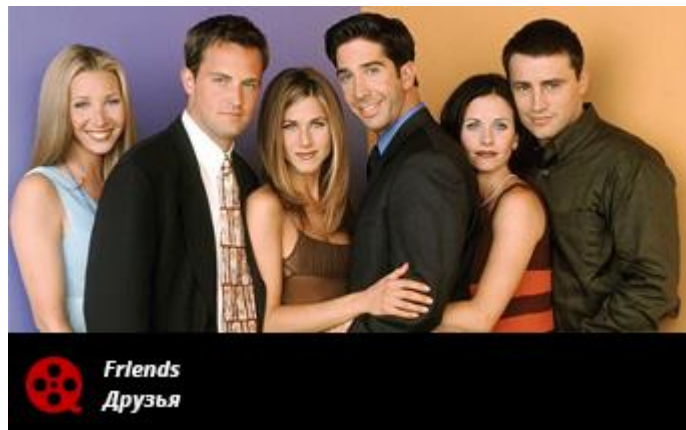
2. to back (somebody) up

Перевод:

поддерживать, помогать, быть на чьей-то стороне.

Синонимы:

to support (поддерживать), to help (помогать),
to take someone's side (быть на чьей-то стороне).



Пример:

— *Could she be more out of my league? Ross, **back me up**.*

Перевод:

— *Ты что, не видишь, тут же совсем другой уровень. Росс, ты должен **мне помочь**.*

3. to blow up

Перевод:

взорваться, взорвать.

Синонимы:

to explode, to erupt.

**Пример:**

- *When will he grow up and see benefits of becoming X-Man?*
- *Which benefits, the matching unitards? The house that **blows up** every few years?*
- *Please. House **blowing up** builds character.*

Перевод:

- *Когда он поймет, что, если ты человек Икс, тут плюсы есть?*
- *Это какие? Одинаковые трико? Дом, который без конца **взрывают**?*
- *И ладно, что не убивает, делает сильней.*

4. to break down

Перевод:

сломаться (о технике, машине), разбиться.

Синонимы:

to stop working (сломаться), *to collapse* (разрушиться).



Пример:

- *What happened, Dad? What's going on?*
- *Truck **broke down** on the highway.*

Перевод:

- *Что-то случилось, пап? Что происходит?*
- *Машина **сломалась** на шоссе.*

5. to break in

Перевод:

вломиться в дом с целью ограбления.

Синонимы:

to commit burglary, to enter a place to steal.



Пример:

— Two men **broke in** wearing masks, forced her to drive to the car park and decked her out in enough explosives to take down a house.

Перевод:

— К ней **ворвались** двое в масках, отвезли на стоянку и навешали столько взрывчатки, что можно дом разрушить.

6. to break up

Перевод:

разорвать отношения, расстаться.

Синонимы:

to separate, to stop living together.



Пример:

- When I **broke up** with Penny, I got back into my cello, I built a bunch of model rockets, I got those weightlifting gloves and that five-pound dumbbell.
- You didn't **break up**, she dumped you.
- She didn't dump me. It was mutual!

Перевод:

- Вспомни, когда я **расстался** с Пенни, я снова взялся за виолончель, я собрал кучу моделей космических ракет и купил даже перчатки для тяжелой атлетики и гантель весом в 2,5 кг.
- Но вы не **расстались**, она тебя бросила.
- Она не бросала меня, это было обоюдным решением!

7. to bring up

Перевод:

растить (детей), воспитывать.

Синонимы:

to raise, to take care of.



Пример:

— *I am the son of very wealthy people from the Middle West. Sadly, all of them are dead now. I was **brought up** in America but educated at Oxford because all my ancestors have been educated there for years. It's a family tradition.*

Перевод:

— *Я родился на Среднем Западе в состоятельной семье. Все мои родные уже умерли. Я **вырос** в Америке, но учился в Оксфорде, потому что все мои предки там учились. Такова семейная традиция.*

8. to bring (somebody) down

Перевод:

расстраивать, делать несчастным, ломать морально.

Синонимы:

to depress, to sadden, to make sad.



Пример:

- *This isn't about you. This is about me. It's about my career.*
- *I know, and I'm just saying, you can't let it **bring you down**.*

Перевод:

- *Не о тебе речь, а обо мне. О моей карьере.*
- *Я знаю. Я просто говорю: не дай им **себя сломить**.*

9. to call off

Перевод:

отменять, отзывать.

Синонимы:

to cancel.



Пример:

- *This is the end for you. The final end!*
- **Call off** the attack, or we will destroy the Earth.

Перевод:

- *Вам пришел конец. Полный конец!*
- **Отзови** атаку, или мы уничтожим Землю.

10. to call on

Перевод:

заезжать, навещать.

Синонимы:

to visit, to go and see.



Пример:

— *Before you go, you will **call on** Lord and Lady Stark and offer your sympathies.*

Перевод:

— *Перед отъездом ты **зайдешь** к лорду и леди Старк и выразишь свои соболезнования.*

11. to calm down

Перевод:

успокоить (успокоиться), «остыть»,
уговорить (угомониться).

Синонимы:

to control oneself, to compose oneself.



Пример:

- Hey, Marlin, **calm down**.
- Don't tell me to be calm, pony boy!

Перевод:

- Эй, Марлин, **спокойно**.
- Нечего меня успокаивать, кляча!

12. to carry out

Перевод:

выполнять, осуществлять.

Синонимы:

to perform, to conduct, to execute.



Пример:

— Nick had ignored my direct order, and **carried out** an unauthorized military operation on foreign soil, and saved the lives of a dozen political officers, including my daughter.

Перевод:

— Ник проигнорировал мой приказ и **провел** несанкционированную военную операцию на чужой земле, и спас жизни дюжины наших дипломатов, в том числе мою дочь.

13. to catch up (with)

Перевод:

догнать, поравняться.

Синонимы:

to reach, to get to, to draw level.



Пример:

— *He's gonna **catch up with** us, and when he does, the only thing that's gonna stop him destroying this ship is me, so you have to let me talk to him.*

Перевод:

— *Он нас **догонит**. Единственное, что может помешать ему уничтожить корабль, — это я. Дайте мне с ним поговорить.*

14. to check in

Перевод:

регистрироваться (в отеле, аэропорту, любом учреждении), заселиться (в отель).

Синонимы:

to register, to enrol (AmE — to enroll).



Пример:

— Intel indicates she would **check in** the Burj Hotel in Dubai in 36 hours.

Перевод:

— Через 36 часов, по нашим данным, она прилетит в Дубай и **поселится** в отеле «Бурдж».

15. to check out

Перевод:

оплатить счет и выехать из отеля,
выписаться (из любого учреждения).

Синонимы:

to leave.



Пример:

— *Debbie Pelt's parents **checked out** of their motel, went back to Mississippi.*

Перевод:

— *Родители Дэбби Пэлт **выписались** из отеля и уехали обратно в Миссисипи.*

16. to cheer up

Перевод:

взбодрить (взбодриться), повеселить (развеселить), перестать переживать.

Синонимы:

to become more cheerful, to revive.



Пример:

- *On a night like tonight, he should act as a third footman. As it is, my Lord, we may have to have a maid in the dining room.*
- **Cheer up**, Carson. *There are worse things happening in the world.*

Перевод:

- *Во время ужинов, подобных сегодняшнему, он должен был бы служить третьим лакеем. Нам придется заменить его служанкой.*
- **Не переживай**, Карсон, *это не самая страшная вещь в мире.*

17. to come across = to run across

Перевод:

случайно встретиться, случайно встретить кого-то или что-то, случайно наткнуться.

Синонимы:

to meet by chance, to find by chance.



Пример:

— *I **came across** the term while reading... and I didn't fully understand it.*

Перевод:

— Я **наткнулся** на него (прим. ред. — термин) в одной книге... и не вполне его понял.

18. to come apart = to fall apart

Перевод:

развалиться на части, разъединиться, рассыпаться.

Синонимы:

to fall to pieces, to collapse.



Пример:

— *When the first shell hits, two floors below, it makes a hole in the floor. It's big. Our parents go in and the whole building starts **coming apart**.*

Перевод:

— *Первый снаряд рванул двумя этажами ниже, и сразу дыра в полу. Огромная. Родители рухнули вниз, и все здание начало **рассыпаться**.*

19. to come back = to get back

Перевод:

вернуться.

Синонимы:

to return.



Пример:

— *I lied to you. There was no need for him **to come back**. There's no way to help us.*

Перевод:

— *Я лгал тебе. Ему не было никакого смысла **возвращаться**. Нас уже ничто не спасет.*

20. to come down with

Перевод:

заболеть, слечь (с какой-то болезнью).

Синонимы:

to become sick, to fall ill.



Пример:

— *Mother made me study music. And one day, my teacher **came down with** the flu.*

Перевод:

— *Мама заставила меня учиться музыке, и однажды мой учитель **заболел**.*

21. to come in

Перевод:

войти, прийти, приехать.

Синонимы:

to arrive, to enter.



Пример:

— *Will! I didn't hear you **come in**.*

Перевод:

— *Уилл! Не слышал, как ты **вошел**.*

22. come on

Перевод:

идем; также используется как восклицание: давай, не может быть, да ладно, хватит, пожалуйста.

Синонимы:

go ahead, please.



Пример:

- *Jesus, I'm starting to sound like my old man!*
- **Come on.** *He's not that bad. At least he's letting you borrow the car tomorrow night.*

Перевод:

- *Господи, я говорю, как мой старик!*
- **Брось,** *он не так и плох. Ведь он разрешил тебе взять машину.*

23. to come out

Перевод:

выходить (в свет), публиковаться.

Синонимы:

to be released, to be published, to appear.



Пример:

— *Briony Tallis, I'd like to talk now about your new novel, "Atonement", which **comes out** in a few days to coincide with your birthday.*

Перевод:

— *Брайони Таллис, я хочу поговорить с Вами о Вашем новом романе, «Искупление», который **выходит** через несколько дней, ко дню Вашего рождения.*

24. to come up with

Перевод:

придумать, предлагать.

Синонимы:

to propose, to suggest.



Пример:

- "Drop him"! That's the best you can **come up with**?
- A simple "thank you" would suffice.

Перевод:

- «Бросьте»! Лучше ничего не **придумала**?
- Сказал бы спасибо!

25. to count on

Перевод:

рассчитывать на, полагаться на, доверять.

Синонимы:

to rely on, to trust.



Пример:

— They've probably known each other since they were kids. And now they **count on** each other for their lives every day.

Перевод:

— Судя по всему, они знакомы с детства. Привыкли каждый день **доверять** друг другу свои жизни.

26. to cut down (on)

Перевод:

уменьшать, сокращать.

Синонимы:

to reduce, to decrease.



Пример:

— You see, if we could reroute the customers away from the food court, it's gonna help the kiosks and **cut down on** shopper frustration.

Перевод:

— Если мы оттянем народ от зоны фастфуда, это пойдет на пользу киоскам и **снизит** беспокойство покупателей.

27. to do away with

Перевод:

избавиться от чего-то, разделаться с чем-то.

Синонимы:

to stop, to cancel, to remove.



Пример:

— *What I favor is ending the war. Once we **do away with** slavery, the Rebs'll quit fighting since slavery's what they're fighting for.*

Перевод:

— *Я поддерживаю окончание войны. **Покончим** с рабством, мятежники сразу сложат оружие.*

28. to dress up

Перевод:

одеться красиво, нарядиться, вырядиться.

Синонимы:

to dress smartly.



Пример:

- *And are you the real Batman?*
- *No.*
- *No? Then why do you **dress up** like him?*

Перевод:

- *Ты настоящий Бэтмен?*
- *Нет.*
- *Нет? Тогда зачем ты **вырядился**, как он?*

29. to drop by/in

Перевод:

забежать на минутку, заскочить на минутку,
нанести короткий визит.

Синонимы:

to visit, to call on, to see.



Пример:

— *I was just in the neighborhood, so I thought I'd **drop by** and say hello.*

Перевод:

— *Я просто мимо ехал, дай, думаю, **загляну**, поздороваюсь.*

30. to drop out

Перевод:

бросить (учебу), выбывать.

Синонимы:

to quit, to abandon.



Пример:

— *You know, I was good in algebra and like math. Everything else I failed. **Dropped out** of school.*

Перевод:

— *Я неплохо соображал в геометрии, алгебре. А в остальном беда. Школу я **бросил**.*

31. to eat out

Перевод:

есть в ресторане, питаться вне дома.

Синонимы:

to have a meal in a restaurant.



Пример:

— *How do you have no food in your house?*

— *I **eat out**.*

Перевод:

— *Почему у тебя дома нет еды?*

— *Я **дома не ем**.*

32. to end up

Перевод:

окончиться (чем-то), свестись (к чему-то),
стать (чем-то, кем-то).

Синонимы:

to come, to appear.



Пример:

— *The royal wedding may **end up** being the most expensive event in living memory.*

Перевод:

— *Королевская свадьба рискует **стать** самым дорогостоящим торжеством в истории.*

33. to fall down

Перевод:

падать, обрушиваться.

Синонимы:

to drop, to go down.



Пример:

— Did you **fall down** and smack your little head on the pavement?

Перевод:

— Вы **упали** и ударились головой об асфальт?

34. to fall for (somebody)

Перевод:

влюбиться, полюбить.

Синонимы:

to fall in love with, to be attracted to.



Пример:

— *Could explain a lot of things about me. Like the fact that I have an uncanny ability to **fall for** men that don't fall for me.*

Перевод:

— *Это бы многое объяснило в моей жизни. Да... Например, тот факт, что я всегда почему-то **влюбляюсь** в мужчин, которым я безразлична.*

35. to figure out

Перевод:

догадаться, понять, разобраться (обычно приложив какие-то усилия).

Синонимы:

to understand, to comprehend, to deduce.



Пример:

— Now let's see if we can't **figure out** what you are, my little friend.

Перевод:

— Что ж, надо **разобраться**, кто ты, дружок.

36. to find out

Перевод:

узнать, открыть (в значении «узнать»),
выяснить (обычно практически без усилий).

Синонимы:

to discover, to get.



Пример:

— *It's not every day that you **find out** you're responsible for three billion deaths. He took it pretty well.*

Перевод:

— *Не каждый день **узнаешь**, что ты ответственен за смерть трех миллионов человек. Он воспринял это спокойно.*

37. to fill in

Перевод:

вписывать, заполнять (одну или несколько строк в бланке, документе).

Синонимы:

to complete, to answer.



Пример:

— If you'd **fill** that form **in** for me, and return it as soon as possible.

Перевод:

— **Заполните** бланк и как можно скорее верните его мне.

38. to get along (with)

Перевод:

ладить (с кем-то), уживаться (с кем-то).

Синонимы:

to be friendly, to associate with.



Пример:

— *I mean, it's no secret the two of you don't exactly **get along**.*

Перевод:

— *Ни для кого не секрет, что вы оба не сильно **ладите**.*

39. to get away

Перевод:

уйти, удрать, улизнуть.

Синонимы:

to escape, to flee.



Пример:

— *Ian, if you break our deal, the FBI will be only a few minutes behind you. You might **get away**, you might not.*

Перевод:

— *Йен, если ты нарушишь уговор, агенты ФБР пойдут за тобой. Ты уверен, что сможешь **удрать**?*

40. to get by

Перевод:

справиться, пережить, продержаться.

Синонимы:

to survive, to cope, to manage.



Пример:

— *Only resource I would have for six months would be my six scanners which I could still try to sell. If I sold them all maybe we might **get by**.*

Перевод:

— *Единственный источник дохода на эти полгода — шесть оставшихся денситометров, которые можно попробовать сбыть. Если получится, может и **продержимся**.*

41. to get over

Перевод:

преодолеть (трудности), оправиться после горя, забыть (о каком-то горе или неприятной ситуации).

Синонимы:

to recover from (оправиться), to overcome difficulties (преодолеть трудности), to resuscitate from (поправиться).



Пример:

— *Good dog, good family. He'll get a little homesick, but he'll **get over** it.*

Перевод:

— *Хорошая собака, хорошая семья. Сначала он будет скучать по дому, потом **привыкнет**.*

42. to get rid of

Перевод:

избавиться.

Синонимы:

to dispose of, to remove.



Пример:

— *If the struts won't sustain the engine we need, we gotta **get rid of** the struts.*

Перевод:

— *Если штанги не выдерживают, придется **избавиться** от штанг.*

43. to get together

Перевод:

встречаться, собираться.

Синонимы:

to meet, to gather.

**Пример:**

— *I'd give it a shot. And one day we'd have something to talk about when we **get together**.*

Перевод:

— *Вот и я решил попробовать. Чтобы однажды нам с ней было о чем поговорить, когда **встретимся**.*

44. to get up

Перевод:

встать, подняться (с кровати).

Синонимы:

to rise, to wake up.



Пример:

— *When I **get up** in the morning and I'm putting on my uniform... you know what I recognize? I see in that mirror... that every person that's got this uniform on got my back!*

Перевод:

— *Когда наступает утро, я **встаю**, надеваю форму и... знаешь, кого вижу в зеркале? Таких же точно парней в такой же форме, и каждый из них однажды может за меня умереть.*

45. to get (something) across = to get (something) over

Перевод:

донести (идею, мысль до кого-то), заставить понять.

Синонимы:

to communicate, to convey.



Пример:

— *You don't say much but you **get your point across**.*

Перевод:

— *Умеешь ты свои **мысли формулировать**.*

46. to give back

Перевод:

вернуть (что-то), отдать назад.

Синонимы:

to return.

**Пример:**

— *She says all energy is only borrowed, and one day you have to **give it back**.*

Перевод:

— *Она говорит, энергия дается на время и однажды придется **ее вернуть**.*

47. to give in

Перевод:

сдаваться; поддаваться чему-либо в том случае, когда есть какая-то вторая сторона, которой вы сдаетесь (страх, враг и т. д.).

Синонимы:

to surrender, to capitulate.



Пример:

— *So now is not the time to fall to fear's temptations. Be strong. Never **give in**!*

Перевод:

— *Так не поддадимся же искушению страха. Смелей. Не **сдавайтесь**!*

48. to give up

Перевод:

бросить, перестать; сдаться в том случае, когда у вас нет противника, вы просто опускаете руки, оставляете попытки что-то сделать.

Синонимы:

to admit defeat (сдаться), *to stop trying* (перестать), *to stop doing* (бросить).



Пример:

— *We dream and we build. We never **give up**, we never quit.*

Перевод:

— *Мы воплощаем свои мечты. Мы никогда не **сдаемся** и не отступаем.*

49. to give (something/someone) away

Перевод:

выдать секрет, проговориться (о тайне),
выдать (кого-то).

Синонимы:

to reveal, to disclose.



Пример:

— If she **gives us away**, we must swear to use that sword to slit our own throats.

Перевод:

— Она **раскроет нас**, и меч пригодится нам, чтобы перерезать себе горло.

50. to go ahead

Перевод:

иди, продолжай, вперед, давай.

Синонимы:

to continue.



Пример:

— So **go ahead**, Frank. Don't be afraid. Ask the question you came here to ask me.

Перевод:

— Ну, **давай**, Фрэнк. Ничего не бойся. Задай вопрос, который привел тебя ко мне.

51. to go on = to keep on (doing)

Перевод:

продолжать, идти (в значении «продолжаться»).

Синонимы:

to continue, to persevere.



Пример:

— *We're going to chat with our friend. You can hit the road. **Keep on** protecting us from the dangerous aliens.*

Перевод:

— *Мы с ним поболтаем, а вы поезжайте. **Продолжайте** охранять нас от опасных чужаков.*

52. to go out

Перевод:

проводить время вне дома, ходить на свидания, встречаться.

Синонимы:

to go on a date, to see.



Пример:

— *Would you want to... Maybe possibly... Sometime **go out** for some pizza or something?*

Перевод:

— *Может быть... мы как-нибудь... встретимся? **Сходим** куда-нибудь в пиццерию?*

53. to grow up

Перевод:

вырастать, взрослеть.

Синонимы:

to become an adult.



Пример:

— When you **grow up**... if you still feel raw about it... I'll be waiting.

Перевод:

— **Вырастешь**... захочешь посчитаться со мной... буду ждать.

54. to hang on = to hold on

Перевод:

*держаться, вцепиться, повисеть на линии
(когда говорим по телефону).*

Синонимы:

to keep, to remain.



Пример:

- **Hold on** tight and go quickly. Hurry!
- *I can't. I can't do it!*
- **Hang on**, Mary Jane!

Перевод:

- **Держись** крепче и скорей спускайся. Быстрей!
- *Но я не могу!*
- **Держись**, Мэри Джейн!

55. to hang up

Перевод:

положить трубку телефона.

Синонимы:

to end a conversation.



Пример:

— *Oh, I'm sure he thought it was one of his friends. You know, men frequently call their friends' answering machines and **hang up** 20 times.*

Перевод:

— *Ну и он, конечно, подумал на своих приятелей. У мужчин заведено звонить по 20 раз, **бросать трубку**.*

56. to keep up (with)

Перевод:

идти в ногу (с чем-то), поспевать, не отставать.

Синонимы:

to keep informed about, not to lose track of.



Пример:

— *My muscles and my bones couldn't **keep up with** my body's ambition.*

Перевод:

— *Мои кости и мышцы не **поспевали** за устремлениями моего тела.*

57. to let (somebody) down

Перевод:

подводить, разочаровывать кого-то.

Синонимы:

to fail to support, to disappoint.



Пример:

- *Try and be a little more responsible tomorrow.*
- *I will sir, I promise. "Not gonna **let you down** goose".*

Перевод:

- *С завтрашнего дня води себя по-взрослому.*
- *Обещаю, сэр. «Я не **подведу тебя**, гусь».*

58. to let (somebody) in

Перевод:

впустить, позволить войти.

Синонимы:

to allow to enter.



Пример:

— *How'd you like to sit in a chair that reclines, has a rolling massage and speakers in the headrest?*

— *I've tried that so many times they won't even **let me in** the store anymore.*

Перевод:

— *Хочешь посидеть в кресле с откидной спинкой, встроенным массажером и динамиками в подголовнике? Хочешь?*

— *Я бы с удовольствием, но я так часто это делаю, что теперь **меня не пускают** в магазин.*

59. to look after = to take care of

Перевод:

присматривать за кем-то/чем-то, ухаживать за кем-то/чем-то, заботиться о ком-то/чем-то.

Синонимы:

to care for, to watch, to be responsible for, to keep an eye on.



Пример:

— *We'll camp here for the night. Fili, Kili, **look after** the ponies. Make sure you stay with them.*

Перевод:

— *Переночуем здесь. Фили, Кили, **присмотрите за** пони. Глаз с них не спускайте.*

60. to look down on

Перевод:

смотреть свысока; высокомерно/презрительно относиться к кому-то.

Синонимы:

to undervalue, to underrate, to disdain, to scorn.



Пример:

— *And I owe you an apology. Because I used to **look down on** people like that. I used to think they were followers with no ideas or vision.*

Перевод:

— *И тут я хочу извиниться. На таких, как он, я **смотрела свысока**. Я считала их исполнителями, у которых нет ни одной собственной идеи.*

61. to look for

Перевод:

искать, разыскивать, выискивать.

Синонимы:

to search for, to seek, to try to find.



Пример:

— *I know why you hardly sleep, why you live alone, and why night after night, you sit at your computer. You're **looking for** him. I know because I was once **looking for** the same thing. And when he found me, he told me I wasn't really **looking for** him. I was **looking for** an answer.*

Перевод:

— *Я знаю, зачем ты здесь, что тебя гнетет, почему ты не спишь, почему живешь один и все ночи напролет не отключаешь компьютер. Ты **ищешь** его. Я знаю, потому что сама **искала**. Он нашел меня и объяснил, что я **ищу** вовсе не его, что я **ищу** ответ.*

62. to look forward to

Перевод:

с радостью ожидать чего-то, с нетерпением ожидать чего-то, быть в предвкушении чего-то.

Синонимы:

to anticipate, to expect, to await.



Пример:

— *I am **looking forward to** my reunion with Amy Elliott.*

Перевод:

— *Я **очень жду** воссоединения с Эмми Эллиот.*

63. to look into

Перевод:

исследовать, расследовать, изучать.

Синонимы:

to investigate, to explore, to research, to examine, to study.



Пример:

— *Phil. It's good work. Why don't you **look into** it?*

Перевод:

— *Фил. Хорошая работа. **Копнешь** поглубже?*

64. to look out = to watch out

Перевод:

*осторожно (предупреждение об опасности),
быть настороже.*

Синонимы:

to beware, to be alert, to be careful.



Пример:

- *God, I think they're attracted to the light!*
- ***Look out, look out!***

Перевод:

- *Господи, они на свет летят!*
- ***Осторожно, осторожно!***

65. to look up

Перевод:

искать информацию (обычно в словаре, списке или с помощью компьютера).

Синонимы:

to seek, to dig, to investigate.



Пример:

— *Good. You can help Harry. He's going to the library to **look up** Nicholas Flamel.*

Перевод:

— *Хорошо! Ты pomoжeшь Гарри. Он идет в библиотеку **искать информацию** по Николасу Фламелю.*

66. to look up to

Перевод:

восхищаться кем-то, равняться на кого-то, сильно уважать кого-то.

Синонимы:

to admire, to respect, to regard highly.



Пример:

- *She did you the biggest favor of your life. She taught me everything.*
- *Well, you idolized her too much. You always have.*
- *I needed someone to **look up to**.*

Перевод:

- *Она сделала для тебя самое главное, обучила меня всему.*
- *Ну, ты всегда ее слишком идеализировала.*
- *Мне надо было кем-то **восхищаться**.*

67. to make up

Перевод:

помириться, простить друг друга.

Синонимы:

to be friends again, to be reconciled, to make peace, to forgive and forget.



Пример:

— *I mean, that's what brothers do. They fight. But then they always **make up**, right?*

Перевод:

— *С братьями всегда так. Они частенько дерутся. Но потом всегда **мирятся**.*

68. to make (something) up

Перевод:

выдумать (план, идею или какую-то ложь).

Синонимы:

to invent, to devise, to fabricate.



Пример:

- *Believe it or not, it's kind of hard to find someone with shared life experience.*
- *Well, that's all right. You just **make something up**.*
- *What, like you?*
- *I don't know. The truth is a matter of circumstance. It's not all things to all people, all the time. Neither am I.*

Перевод:

- *Непросто найти девушку с таким-то багажом, как у меня.*
- *Ой, да ладно, просто **выдумай что-нибудь**.*
- *Как ты?*
- *Знаешь, правда — вещь субъективная, все видят ее по-разному, как и меня.*

69. to make up for

Перевод:

компенсировать.

Синонимы:

to compensate for, to make amends for.



Пример:

— *So in recognition of that, knowing that it in no way can **make up for** your loss, we'd like to donate one month of our winnings to the families of the Tributes, every year, for the rest of our lives.*

Перевод:

— *Чтобы отблагодарить Вас, хоть это никак не может **восполнить** Вашей потери, мы жертвуем семьям трибутов месячную долю своего выигрыша каждый год, пока мы живы.*

70. to mix (something) up

Перевод:

перепутать что-то, перепутать кого-то с кем-то другим.

Синонимы:

to confuse, to muddle.



Пример:

— *I really think you have me **mixed up** with somebody else.*

Перевод:

— *Я думаю, Вы все равно меня с кем-то **путаете**.*

71. to open up

Перевод:

открыться кому-то.

Синонимы:

to talk about your feelings, to show.



Пример:

— *You're a conformist. You're a liar. I **opened up** to you and you judged me.*

Перевод:

— *Ты конформист. Ты лжец. Я **открылась** тебе, а ты осуждаешь меня.*

72. to pass away

Перевод:

умереть, исчезать, истекать (о времени).

Синонимы:

to die, to lose one's life.



Пример:

— *I have some very bad news for you, sir. I'm terribly sorry to tell you this, but Monsieur Kane has **passed away** almost two weeks ago.*

Перевод:

— *Боюсь огорчить Вас, сэр. Очень сожалею, сэр, но месье Кейн **скончался** две недели назад.*

73. to pay back

Перевод:

отдать долг, вернуть деньги.

Синонимы:

to discharge, to repay a debt.



Пример:

— A lot of guys mess around with married women, but you're the only one I know who robs a joint just to **pay back** the husband. Crazy!

Перевод:

— Слушай, парни гуляют с замужними, но ты единственный, кто решил взять ломбард, чтобы **выплатить долг** мужа своей подружки. Дурдом!

74. to pick up

Перевод:

поднять, подхватить, подобрать, забрать что-то откуда-то.

Синонимы:

to lift, to raise, to elevate.



Пример:

— *After what you did, I couldn't let that happen... So I **picked you up** and carried you to the only place I knew you'd be safe: here, to my home.*

Перевод:

— *После того, что Вы сделали, я не мог этого допустить. Поэтому **забрал Вас** и доставил в единственное безопасное место: сюда, ко мне домой.*

75. to pick (something) out

Перевод:

выбрать.

Синонимы:

to choose, to select, to opt.

**Пример:**

— *You gonna let me **pick out** my own clothes?*

— *Of course!*

Перевод:

— *Вы позволите мне **выбрать** себе одежду?*

— *Ну конечно!*

76. to put away

Перевод:

откладывать (деньги), хранить что-то, убирать на место.

Синонимы:

to save, to store.



Пример:

— We **put it away**. We keep it hidden. We never speak of it again. No one knows it's here, do they?

Перевод:

— Мы **уберем его**. Спрячем подальше и больше не заговорим о нем. Никто не знает, что оно здесь, верно?

77. to put off

Перевод:

отложить (по времени), перенести (по времени).

Синонимы:

to postpone, to delay, to reschedule.



Пример:

— *He left on the ferry this morning. His vacation was already planned. He'd been **putting it off** too long.*

Перевод:

— *Еще утром он покинул остров. У него очередной отпуск. Он и так **его** долго откладывал.*

78. to put on

Перевод:

надевать что-то (в прямом и переносном смысле).

Синонимы:

to wear, to dress.



Пример:

- *Anybody can lose one fight.*
- *That's the truth. Go on, **put** the gloves **on**.*

Перевод:

- *Один бой любой может проиграть.*
- *Это верно. **Надевай** перчатки, парень, и на ринг.*

79. to run away

Перевод:

убежать, спастись бегством.

Синонимы:

to flee, to escape.



Пример:

— *Just **run away**, Forrest. Run, Forrest! Run away! Hurry!*

Перевод:

— **Убегай**, Форрест! Беги, Форрест, беги скорее!

80. to run into

Перевод:

натолкнуться, налететь, столкнуться с чем-то.

Синонимы:

to hit, to crash, to meet unexpectedly.



Пример:

— If you **run into** crocodiles, just kick them with your boots.

Перевод:

— Если **натолкнешься** на крокодилов, просто пинай их ботинками.

81. to run out of

Перевод:

истощить запасы, остаться без чего-либо, закончиться.

Синонимы:

to have none left.



Пример:

— *We're sorry, and we couldn't get the supplies from America, because they've **run out of** stock.*

Перевод:

— *Извините, не получен груз из Америки, потому что **кончились** запасы.*

82. to see (somebody) off

Перевод:

проводить.

Синонимы:

to go to a station or airport with someone in order to say goodbye to them.



Пример:

— *I'm a little confused. Is he here just to **see us off** or what? How does this work?*

Перевод:

— *Я не понял, он приехал, чтобы **нас проводить**, или что он здесь делает?*

83. to set up

Перевод:

создать что-то, открыть бизнес.

Синонимы:

to start something, to create.



Пример:

— *After your father died, Wayne Enterprises **set up** 14 different defense subsidiaries.*

Перевод:

— *После смерти вашего отца, Уэйн, «Энтерпрайзис» **создала** 14 дочерних компаний для оборонных заказов.*

84. to show off

Перевод:

хвастаться, стремиться произвести впечатление, задаваться, выпендриваться.

Синонимы:

to boast, to behave affectedly.



Пример:

- *Easy!*
- *Sorry. I was **showing off** for the little one.*

Перевод:

- *Эй, полегче!*
- *Прости, захотел **выпендриться** перед маленькой.*

85. to show up

Перевод:

показаться, появиться.

Синонимы:

to arrive, to appear.

**Пример:**

— *Yeah, we were having a good time with it until the Feds **showed up**.*

Перевод:

— *Да, мы там здорово оттягивались, пока не **появились** федералы.*

86. to sort (something) out

Перевод:

уладить, утрясти, разрешить проблему, разобраться с проблемой.

Синонимы:

to cope, to overcome.



Пример:

— *Just go back to the main stairwell. And everything will be **sorted out** there.*

Перевод:

— *Вернитесь к главному трапу, пожалуйста. Там уже можно будет **разобраться**.*

87. to stand up

Перевод:

встать, подняться.

Синонимы:

to stand, to rise.



Пример:

— *Mike, Pat, Kay, **stand up**, please. Let the folks see you!*

Перевод:

— *Майк, Пэт и Кей, **встаньте**, пожалуйста. Пусть люди вас увидят!*

88. to stay up

Перевод:

не ложиться спать допоздна.

Синонимы:

not to go to bed.

**Пример:**

— We can **stay up** late, swapping manly stories, and in the morning... I'm making waffles.

Перевод:

— **Посидим допоздна**, потравим анекдоты, а утром испеку вафельки.

89. to stick to (something)

Перевод:

придерживаться чего-то, быть верным чему-то, не отклоняться.

Синонимы:

to keep, to persist, to continue.



Пример:

— *I kind of try **to stick to** a nutrition and workout schedule.*

Перевод:

— *Я стараюсь **соблюдать** режим питания и тренировок.*

90. to take after (somebody)

Перевод:

быть похожим по характеру или поведению на кого-либо, обычно родителей; пойти в (отца, мать).

Синонимы:

to resemble, to look like, to be like, to be similar to.



Пример:

— *I think it's sweet how much he seems **to take after** you and the way he dresses like you, as well.*

Перевод:

— *Приятно видеть, как много он **взял от** тебя, как он подражает тебе в одежде.*

91. to take off

Перевод:

взлетать (о самолете), снимать одежду.

Синонимы:

to remove (снимать одежду).



Пример:

— *It's time to have a look at your face. **Take off** your mask.*

Перевод:

— *Самое время взглянуть тебе в лицо. **Сними** маску.*

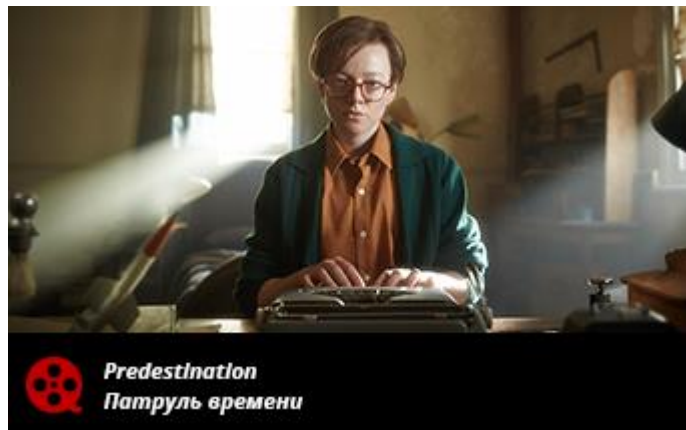
92. to take up

Перевод:

начать что-то делать, приступить, заниматься.

Синонимы:

to start to practice, to engage in, to take part in.



Пример:

- *So, you're a writer?*
- *I used to be, I guess.*
- *And you're thinking of **taking it up** again?*
- *I was thinking about it.*

Перевод:

- *Так Вы писатель?*
- *Можно сказать, бывший.*
- *Хотите снова **приступить**?*
- *Да, подумывал.*

93. to talk back to

Перевод:

пререкаться, возражать кому-то, разговаривать неуважительно.

Синонимы:

to answer impolitely, to answer defiantly.



Пример:

— *You do not **talk back to** me!*

Перевод:

— *Не смей мне **возражать!***

94. to try (something) on

Перевод:

примерять (что-то из одежды).

Синонимы:

to dress, to sample clothing.



Пример:

— *Now look what I just found. It's my last pair in this style and it's exactly your size. Just **try** these **on**. They should fit like a dream.*

Перевод:

— *Смотрите, что я нашла. Это последняя пара, и как раз Вашего размера.*

Примерьте. Должно подойти.

95. to turn down

Перевод:

отказаться, ответить отказом, отвергнуть, отклонить.

Синонимы:

to refuse, to reject, to decline.



Пример:

— You **turned down** a six figure salary at Google to start your own non-profit.

Перевод:

— Вы **отказались** от шестизначной зарплаты в Google, чтобы начать собственное неприбыльное дело.

96. to turn into

Перевод:

превратиться во что-то,
трансформироваться во что-то, стать чем-то.

Синонимы:

to change, to be transformed, to become.



Пример:

— Look at you. What a pretty young woman you **turned into**. You're the spitting image of your mom.

Перевод:

— О, ты только посмотри! Ты **стала** такой красавицей. Удивительно похожа на свою мать.

97. to turn on/off

Перевод:

включать/выключать свет или какой-то прибор, механизм.

Синонимы:

to activate, to power/ to deactivate, to stop.



Пример:

— *The Chief has got his hand up, right there. The Chief voted. Now, will you please **turn** the television set **on**?*

Перевод:

— *Вождь поднял руку, он голосует «за». Будьте любезны, **включите**, пожалуйста, телевизор.*

98. to wake up

Перевод:

проснуться (после сна), а также в переносном значении оживиться.

Синонимы:

to awake, to get up.



Пример:

— *Well, dreams, they feel real while we're in them, right? It's only when we **wake up** that we realize something was actually strange.*

Перевод:

— *Но ведь сны кажутся реальными, когда мы в них. Только **проснувшись**, мы понимаем, что что-то было не совсем обычным.*

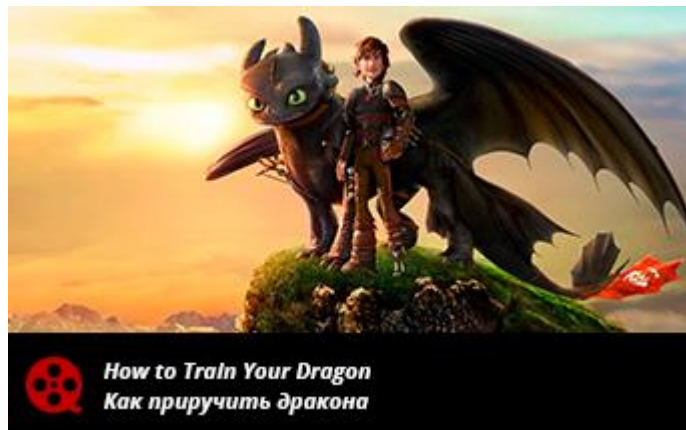
99. to work out

Перевод:

тренироваться, выполнять физические упражнения.

Синонимы:

to exercise, to do exercises, to train.



Пример:

— *I moved into my parents' basement. Come by sometime and **work out**. You look like you **work out**.*

Перевод:

— *Короче, у меня теперь своя комната. Приходи, **потягай железо**. Ты же вроде **качаешься**.*

100. to warm up

Перевод:

согреть, разогреться, разогреть мышцы, подготовиться к чему-то.

Синонимы:

to stretch, to get ready, to heat.



Пример:

— *Good morning, Master! I thought I'd **warm up** a little.*

Перевод:

— *Доброе утро, мастер! А я вот думал немножко **размяться**.*

Заключение

Несколько слов напоследок

Мы надеемся, что эта книга пришлась вам по душе. Мы поделились с вами самым лучшим, по нашему мнению, способом изучения фразовых глаголов, ведь за просмотром любимого фильма на английском языке вы гармонично сочетаете отдых и обучение. Вспоминайте любимые фильмы, изучайте фразовые глаголы, составляйте собственные предложения с их использованием, а еще не забывайте смотреть новые киноленты и пополнять свой словарный запас. *Keep calm and let's watch a movie!*

Немного о нас

«Инглекс» — это одна из крупнейших онлайн-школ английского языка в России. Мы специализируемся на персональном обучении по *Skype* с русскоязычными преподавателями и носителями языка.

На момент выхода книги (сентябрь 2016 г.) у нас:

- **1 579** активных студента;
- **164** преподавателя в штате;
- **199 665** проведенных занятий.

Что нравится нашим студентам:

- **Комфортное обучение.**

Вы учитесь в привычной домашней обстановке, а не ездите на курсы.

- **Удобное расписание.**

Расписание подстраивается под ваш темп жизни.

— **Персональные занятия.**

Каждая минута урока посвящена достижению ваших целей.

— **Бесплатный вводный урок.**

Вы знакомитесь с преподавателем, узнаете свой уровень английского и решаете, подходит ли вам такой формат обучения.

— **Поурочная оплата.**

Не нужно оплачивать курс целиком, покупайте отдельные занятия или пакеты со скидками.

Чтобы узнать больше об изучении английского по *Skype* в «Инглекс», [посетите наш сайт englex.ru](http://englex.ru).

Если вам понравилась наша книга, вы можете найти много другого полезного контента для изучающих английский в [нашем блоге](#).

Желаем вам удачи в изучении английского языка!